

Comité scientifique :

- Amokrane Saliha, Professeur, Université Alger 2 (Algérie)
Amorouayach Essafia, MCA, Université Alger 2 (Algérie)
Auger Nathalie, Professeur, Université Paul Valéry Montpellier 3 (France)
Benhamla Zoubida, MCA, Université Alger 2 (Algérie)
Calvet Louis-Jean, Professeur, Université de Provence (France)
Chaudenson Robert, Professeur émérite, Université de Provence (France).
Benramdane Farid, MCA, Université de Mostaganem (Algérie)
Boyer Henri, Professeur, Université Paul Valéry Montpellier 3 (France)
Daff Moussa, Professeur, Université Cheikh Anta Diop Dakar (Sénégal)
Dumont Pierre, Professeur, Université des Antilles et de la Guyane, (DROM, France)
El Baki Hafida, MCA, Université Alger 2 (Algérie).
Filali Ferial, MCA, Université Alger 2 (Algérie)
Grandguillaume, Maître de conférences, EHESS, (France).
Kara Yasmine Atika, Professeur, ENS de Bouzaréah (Algérie)
Kebbas Malika, Professeur, Université de Blida (Algérie)
Khenour Salah, Professeur, Université Alger 2 (Algérie)
Legros Denis, Professeur, Université Paris 8 (France)
Maurer Bruno, Professeur, Université Paul Valéry Montpellier 3 (France)
Messaoudi Leila, Professeur, Université Ibn Tofail – Kénitra (Maroc)
Miled Mohamed, Professeur, Université de Carthage (Tunisie)
Morsly Dalila, Professeur émérite, Université d'Angers (France)
Ngalasso-Mwatha Musanji, Professeur, Université Michel de Montaigne - Bordeaux 3 (France)
Serhane Carla, Professeur, Université de Balamand (Liban)
Siblot Paul, Professeur, Université Paul Valéry Montpellier 3 (France)
Temim Dalida, Professeur, Université d'Annaba (Algérie)

Responsables scientifiques :

Pr. Karima Aït Dahmane
et
Dr. Nadia Grine
(Université Alger 2)

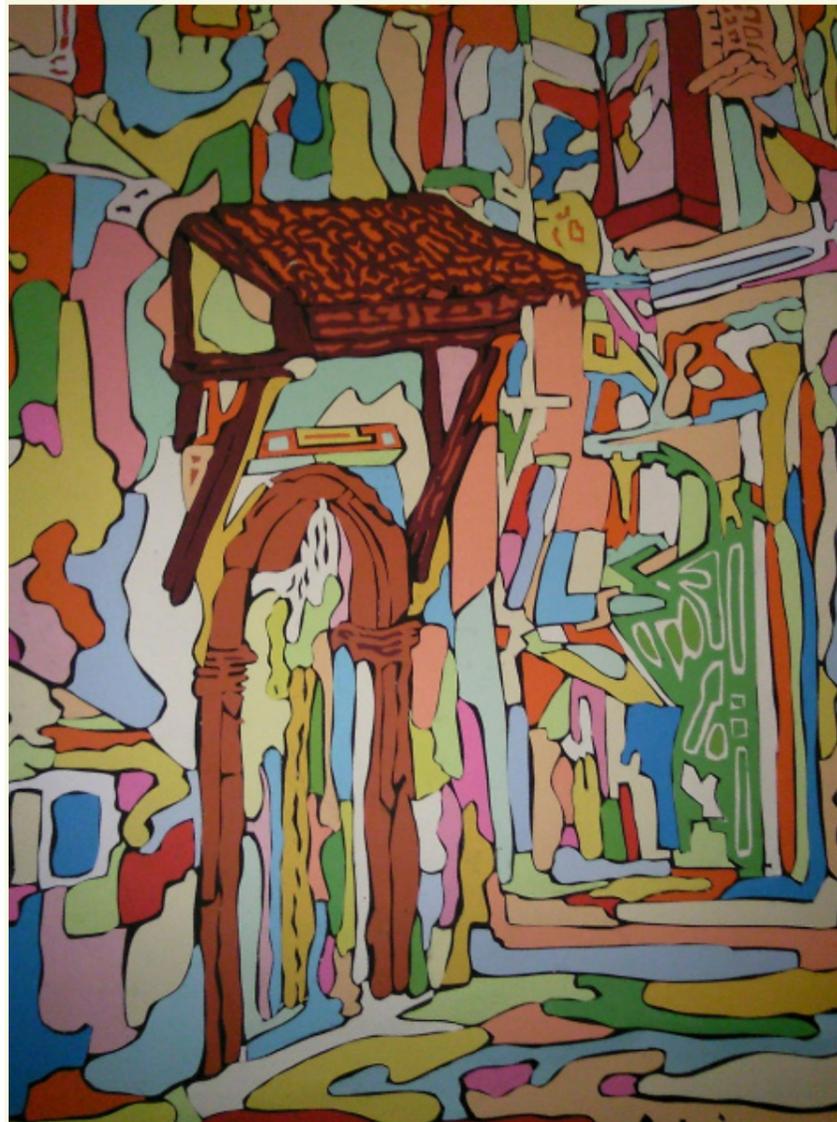


Tableau de Sabri

Casbah d'Alger

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

UNIVERSITÉ ALGER 2

FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES
DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS



Colloque
International

P
r
o
g
r
a
m
m
e

Politiques linguistiques
nationalistes et situation
du français dans l'espace
francophone à l'ère de la
mondialisation

15 et 16 Octobre 2014

Auditorium Abou El Kacem Saâdallah -
Bouzaréah



Mercredi 15 octobre 2014

➤ 08h 30 – 09h 00 : Accueil des participants

➤ 09h 00 – 09h 30 : Allocutions d'ouverture

▪ Pr. Hamidi Khemissi, Recteur de l'Université Alger 2

▪ Pr. Karima Ait Dahmane & Dr. Nadia Grine, Responsables scientifiques du colloque

Séance 1 : L'enseignement des langues et ses réceptions en contexte colonial algérien

9h30-10h45

Présidente de séance: Pr. Khaoula Taleb Ibrahim (Université Alger 2)

➤ 9h 30-10h10 : **Paul Siblot** (Université Montpellier 3) & **Essafia Amorouayach** (Université Alger2), «De la tentative avortée des «écoles franco-arabes» et du «cantonement» scolaire à la revendication d'un enseignement national»

➤ 10h 10-10h30 : **Alain Messaoudi** (Université de Nantes), « Entre renaissance d'une diversité linguistique et politique de francisation. Représentations et actions des cadres de l'Etat français en Algérie au XIX ème et au début du XX ème siècle »

➤ 10h30 -10h 45 : Débat



10h 45 : Pause-café

Séance 2 : Indépendances et choix de langue (s) *in vitro*

11h -12h55

Président de séance : M. Benramdane Farid (Université de Mostaganem)

➤ 11h 00– 11h-20: **Mwatha Musanji Ngalasso**, (Université - Bordeaux 3), « Dynamiques et politiques des langues en Afrique depuis 50 ans»

➤ 11h-20- 11h40 : **Kara Atika**, (ENS de Bouzaréah) & **Malika Kebbas** (Université de Blida), « Politique linguistique et politique éducative en Algérie »

➤ 11h-40- 12h00 : **Morsly Dalila** (Université d'Angers), « Peut-on, dans quelle mesure, parler, en Algérie, de politique(s) linguistique(s) à propos du français ? »

➤ 12h-20- 12h40 : **Memaï Atfa** (Université Constantine 2) « Relations internationales et politiques linguistiques. Cas de l'Algérie »

➤ 12h40 – 12h 55 : Débat



13h 00 : Pause-déjeuner

Séance 3: Arabisation vs choix de code (s) *in vivo*

14h -15h15

Présidente de séance : Pr. Dalila Morsly (Université d'Angers)

➤ 14h-14h20 : **Nadia Grine** (Université Alger 2), « Choix de code (s) *in vitro* vs choix de code (s) *in vivo*. Bouteflika, un rapport inédit aux langues !

➤ 14h20-14h40 : **Benramdane Farid** (Université-Mostaganem), «Mondialisation, toponymie et politiques linguistiques nationalistes : la place du français et des langues nationales au Maghreb et dans les pays du Sahel ».!

➤ 14h 40-15h00 : **Ould Fella Kahina**, (Université de Tizi Ouzou) « L'usage de la langue française et de la graphie latine à travers l'action linguistique *in vivo* : le cas des graffitis linguistiques du centre- ville de Tizi Ouzou ».

➤ 15h00-15h 15 : Débat

Séance 4: Enseignement du FLE en Algérie

15h 15 -16h 50

Présidente de séance : Pr. Saléha Amokrane (Université Alger 2)

➤ 15h 15-15h35 : **Zoubeida Benhamla** (Université Alger 2), « L'enseignement du français en Algérie : doutes et difficultés »

➤ 15h35-15h55 : **Ait Djida Mokrane** (Université de Chlef), « Le statut de la langue française dans la loi d'orientation scolaire algérienne et sa traduction dans les programmes ».

➤ 15h55-16h15 : **Hafida El Baki** (Université Alger 2), « La place et le rôle de l'interculturel dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère, en Algérie, à l'ère de la mondialisation ».

➤ 16h15-16h35 : **Lilia Medjahed** (Université Ibn Badis-Mostaganem), «L'enseignement des cultures et littératures francophones dans l'offre de formation nationale de la langue française en Algérie. Eléments d'une perspective post-nationaliste ».

➤ 16h35-16h50 : Débat

Séance 5 : Du FLE au FOS, quel français enseigner ? Contextes algérien et marocain

16h50 – 18h05

Présidente de séance : Dr. Essafia Amorouayach (Université Alger 2)

➤ 16h50 - 17h10 : **Mohand Ouali Djebli** (Université Alger 2), « Les tentatives d'enseignement du FOS/FOU: les raisons d'un échec ».

➤ 17h10 - 17h30 : **Jamila Tamesna** (Ecole Nationale d'Agriculture de Meknès –MAROC), « L'enseignement du FOS comme nouvelle approche de la didactique du français dans le supérieur technico-scientifique marocain -cas de l'ENAM-».

➤ 17h30 - 17h50 : **Saléha Amokrane** (Université Alger 2), « Le FOS/FOU en Algérie : une réponse à une situation complexe de français ? »

➤ 17h50 - 18h05 : Débat

Jeudi 16 octobre 2014

Séance 6 : Politiques linguistiques entre nationalisme et stratégie d'ouverture.

Quelques expériences étrangères

08h30- 10h 45

Président de séance : Pr. Mwatha Musanji Ngalasso (Université Bordeaux 3)

➤ 08h30- 8h50 : **Venant Eloundou Eloundou** (Université de Yaoundé I- Cameroun), « Politiques linguistiques au Cameroun au cœur de l'éveil d'une conscience linguistique nationale ».

➤ 08h50-09h10 : **Ndèye Maty Paye**, (University of the Gambia - Gambie), « La Gambie parle-t-elle français? Les politiques linguistiques en faveur du français en Gambie ».

➤ 09h10-09h30 : **Mohammed Al-Khatib** (Université Al Albayt Mafrag – Jordanie), « Le français dans le système éducatif d'un pays non francophone. Exemple de la Jordanie »

➤ 09h30-10h 30 : Conférence

Calvet Louis-Jean (Université de Provence (France)), «Typologie des situations linguistiques africaines».

➤ 10h 30 -10h45 : Débat



10h 45 : Pause-café

Séance 7 : Discours épilinguistiques et attitudes envers les langues et leur gestion politique en Algérie

11h00–12h35

Présidente de séance : Pr. Hafida El Baki (Université Alger2)

➤ 11h00 - 11h20 : **Mustapha Madi** (Université Alger 2), « L'arabisation de l'université vue par un arabisant »

➤ 11h20 - 11h40 : **Sini Cherif** (Université de Tizi Ouzou), « Discours d'universitaires de Tizi-Ouzou autour du français, langue de communication scientifique ».

➤ 11h40 - 12h00 : **Bessai Bachir**, (Université de Béjaia), « Regards des jeunes kabyles sur les politiques linguistiques mises en œuvre en Algérie ».

➤ 12h00 -12h20 : **Bestandji Nabila** (Université Alger 2), « Imaginaire et représentations linguistiques des étudiants du département de français vis-à-vis de langue française ».

➤ 12h20 -12h35 : Débat

12h35-13h : : Synthèse des travaux et discours de clôture
Pr. K. Ait Dahmane & Dr. N. Grine



13h 00 : Pause-déjeuner

14h30 : visite du Bastion 23 Alger